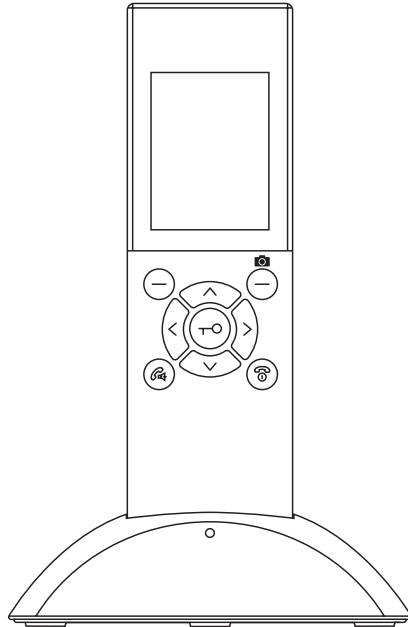
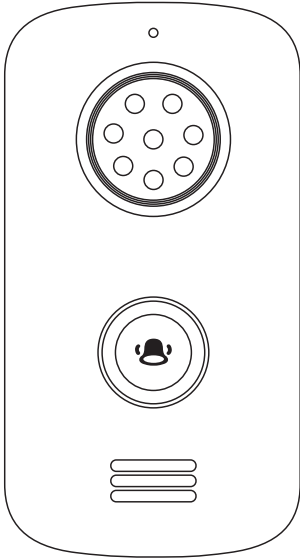
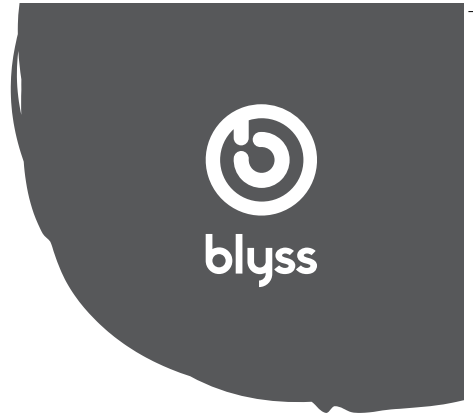
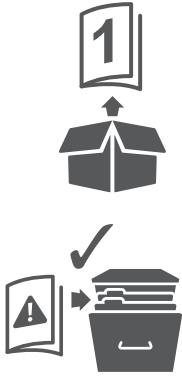


DO NOT PRINT THIS PAGE -
IT IS FOR INFORMATION ONLY



SEPARATIONS	JOB INFO	
 <p>PROCESS BLACK</p>	PID #: 161642_s2_s1 Agency Job #: PRJ05248 Product Description: Video Intercom	Brand: Blyss Brand Contact: Jack Waller Barcode: 3663602632245 Vendor: CFI No. of New Line Drawings: 0 Page Size: A5 / No. of Pages:
	VERSION #	
	1 20/11/18 William	2 23/11/18 William
	3 12/12/18 Stanley	4 XX/01/17 NAME
		5 XX/01/17 NAME
<p>This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.</p> <p>翠丰集团不会以专色(PMS)作参考，请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。 本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意，不得对本文件进行复制、变更或修改。</p>		



EAN: 3663602632245

Wilks

V11218



EN Safety
ES Seguridad

FR Sécurité
PT Segurança

03



EN Preperation
ES Preparación

FR Préparation
PT Preparação

19



EN Product description
ES Descripción del producto

FR Description du produit
PT Descrição do produto

20



EN Installation
ES Instalación

FR Installation
PT Instalação

21



EN Use
ES Uso

FR Utilisation
PT Utilização

26



EN Care & maintenance
ES Cuidado y mantenimiento

FR Entretien et maintenance
PT Cuidados e manutenção

51



Safety

- Read this safety manual carefully before use. It contains important information for your safety as well as operating and maintenance advice.
- Keep this safety manual for future reference. If this product is passed to a third party, then this safety manual must be included.
- The product is not intended for use by children (this product is not a toy).
- The power adapter supplied with this product is classified as protection class II. This means the product is equipped with reinforced or double insulation between the mains supply circuit and the output voltage or the casing. Therefore it does not require a safety connection to an electrical earth (ground).
- The product shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Keep at least 15 cm distance around the product.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product.
- **Warning!** To prevent injury, this product must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.
- The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings are not supplied and must be purchased separately.
- Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.
- **IMPORTANT:** The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the product.
- If you have any doubt about installation/use of this product, consult a qualified electrician.
- Only use the product with the supplied power adaptor.
- Do not pull the power adaptor out of the electrical outlet by the connection cord and do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately. Pull the power adaptor out of the electrical outlet to completely switch off the product. Use the power adaptor as the disconnection device.
- Do not attempt to service this product or replace any part inside by yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not place the product in extremely hot, cold, dusty or damp locations, and do not expose it to magnetic fields e.g. microwaves, TV sets, computers etc.
- Do not drop the product or subject it to physical shocks or vibrations.
- The product is only suitable for use at moderate degrees of latitude. Do not use it in particularly humid climates.
- When not in use or during transportation, store the product in its original packaging.
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Battery warnings:

- **Caution!** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same equivalent type.
- Do not dismantle, open or shred batteries.
- Keep batteries out of the reach of children. In case of ingestion of a battery, the person involved should seek medical assistance promptly.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit batteries. Do not store batteries hazardingly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Observe the plus (+) and minus (-) marks on battery and equipment and ensure correct use.
- Do not use any battery which is not designed for use with the equipment.
- Do not mix batteries of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- Seek medical advice immediately if a battery has been swallowed.
- Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- Keep batteries clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- When possible, remove batteries from the equipment when not in use.
- Dispose of properly.

Technical Data

Outside panel

Frequency	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Data rate	2.0 Mbps
Transmitting power	19 dBm (TYP)
Modulation type	GFSK
Transmitting distance	Outdoor 500 m
Image sensor type	Colour CMOS image sensor
Image processing	H.264
Camera pixels	640 x 480
White balance	Auto
Viewing angle (diagonal)	120°
LED	6 LEDs
Power requirements	(+9-12 V $\overline{\text{---}}$) +5 % / 2x LR14(C), 1.5 V batteries
Power consumption	500 mA max. (cells) 200 mA max. (+12 V $\overline{\text{---}}$)
Operating temperature	-20°C to +55°C
Operating humidity	20 % - 90 %
Size	86 x 160 x 55 mm
No. of indoor handsets supported	Max. 2

Handset

Receiving frequency range	2.4 GHz - 2.4835 Ghz
Monitor	2.4" colour LCD
Data Rate	2 Mbps
Receiving sensitivity	-85 dBm
Demodulation type	GFSK
LCD resolution	320 x 240 (RGB)
Transmitting power	19 dBm (TYP)
Operating temperature	-10°C to +55°C
Operating humidity	20 % - 90 %
Size	Indoor monitor: 51 x 152 x 19.5 mm Charger base: 123.5 x 119 x 37.5 mm
No. of indoor handsets supported	Max. 2



Conformity with all relevant EC Directive requirements.



For indoor use only.

IP44

Splash-proof



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

xxWyy

xx-year; yy-week of the year

Warranty Period and Conditions

At Blyss we take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create ranges of products incorporating design and durability. That's why we offer a 2 year guarantee against manufacturing defects on our Video intercom.

This Video intercom is guaranteed for 2 years from the date of purchase, if bought in store, or delivery, if bought online, for normal (non-professional or commercial) household use and without additional charge. You may only make a claim under this guarantee upon presentation of your sales receipt or purchase invoice. Please keep your proof of purchase in a safe place.


The guarantee covers product failures and malfunctions provided the Video intercom was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with standard practice and with the information contained above and in the user manual. This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear of Video intercom and damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident modification of the product. The guarantee is limited to parts recognised as defective. It does not, in any case, cover ancillary costs (movement, labour) and direct and indirect damage.

If the Video intercom is defective, we will refund it.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchase the Video intercom. Guarantee related queries should be addressed to a store affiliated with the distributor you purchased the Video intercom from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product		
<ul style="list-style-type: none"> • Wireless Video Intercom 		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative:		
Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square London W2 6PX United Kingdom		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.		
Object of the declaration:		
Product	Model	EAN
Wireless Video Intercom		3663602632245
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:		
2014/53/EU Radio Equipment Directive		
References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:		
EN 301 489-1 2.2.0 EN 301 489-17 V3.2.0 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN62479:2010 EN 300 328 V2.1.1		
Where applicable, the notified body Intertek (0359) performed testing against the requirements of the Radio Equipment Directive and issued the certificate:		
Additional information: Signed for and on behalf of: Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square London W2 6PX United Kingdom On:  Lisa Davis Group Quality Director		

Manufacturer: Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

Distributor: B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom, www.diy.com
 SFD Limited, Trade House, Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom, www.screwfix.com

Sécurité

- Lisez attentivement ce manuel de sécurité avant toute utilisation. Il contient des informations importantes pour votre sécurité ainsi que des conseils d'utilisation et de maintenance.
- Conservez ce manuel de sécurité pour référence ultérieure. Si le produit est transmis à un tiers, ce manuel de sécurité doit être inclus.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants (ce produit n'est pas un jouet).
- L'adaptateur secteur fourni avec ce produit appartient à la catégorie protection de classe II. Cela signifie que le produit est équipé d'une isolation renforcée ou double entre le circuit d'alimentation principal et la tension de sortie ou le boîtier. Par conséquent, il ne nécessite pas de connexion sécurisée en mise à la terre (masse).
- Le produit doit être installé conformément aux réglementations nationales sur le câblage.
- Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être obstruées par des journaux, nappes, rideaux, etc. Gardez une distance de sécurité d'au moins 15 cm autour du produit.
- Aucune source de flamme nue, comme des bougies allumées, ne doit être placée au contact du produit.
- **Avertissement !** Pour éviter les blessures, cet appareil doit être solidement fixé au sol ou au mur conformément aux instructions d'installation.
- Le produit doit être fixé solidement à la surface de montage à l'aide des vis et des chevilles murales fournies. Les vis et les chevilles murales fournies ne conviennent que pour les murs de type plein. Les autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées séparément.
- Faites attention à ne pas percer de tuyaux ou de câbles électriques cachés lors du perçage des trous de fixation.
- **IMPORTANT :** Le ou les points de fixation choisis doivent pouvoir supporter le poids total du produit.
- En cas de doute sur l'installation ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien qualifié.
- Utilisez le produit uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- Ne tirez pas l'adaptateur secteur hors de la prise électrique par le cordon de raccordement et n'enroulez pas le cordon de raccordement autour du produit.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise électrique facilement accessible de sorte qu'en cas d'urgence, le produit puisse être débranché immédiatement. Retirez l'adaptateur secteur de la prise électrique pour éteindre complètement le produit. Utilisez l'adaptateur secteur comme dispositif de déconnexion.
- N'essayez pas de réparer ce produit ou de remplacer une pièce par vous-même car l'ouverture ou le retrait des caches peuvent vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Pour tout entretien, reportez-vous à du personnel qualifié.
- Ne placez pas le produit à des endroits extrêmement chauds, froids, poussiéreux ou humides et ne l'exposez pas à des champs magnétiques (micro-ondes, téléviseur, ordinateur, etc.).
- Ne faites pas tomber le produit et ne le soumettez pas à des chocs physiques ou à des vibrations.
- Le produit a été conçu uniquement pour une utilisation à des degrés de latitude modérés. Ne pas utiliser dans des endroits particulièrement humides.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le transport, entreposez le produit dans son emballage d'origine.
- La prise de courant doit être installée à proximité de l'appareil et facilement accessible.

Mises en garde concernant les piles :

- **Attention !** Danger d'explosion si la batterie est mal remplacée. À remplacer seulement par une batterie de même type ou de type équivalent.
- Ne pas démonter, ouvrir ni déchiqueter les batteries.
- Garder les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une batterie, la personne concernée doit demander rapidement une assistance médicale.
- Ne pas exposer les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter de stocker dans un lieu directement exposé aux rayons du soleil.
- Ne pas court-circuiter les batteries. Ne pas stocker les batteries de façon désordonnée dans une boîte ou dans un tiroir où elles risquent de se court-circuiter entre elles ou d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- Ne pas faire subir de chocs mécaniques aux batteries.
- En cas de fuite des batteries, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau la zone touchée et consulter un médecin.
- Pour une utilisation correcte, respecter les marques plus (+) et moins (-) de la batterie et de l'équipement.
- N'utiliser aucune autre batterie non conçue pour une utilisation avec l'équipement.
- Ne pas mélanger des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Consulter immédiatement un médecin si une batterie a été avalée.
- Toujours acheter la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
- La batterie doit rester propre et sèche.
- Essuyer les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont encrassées.
- Si possible, retirer la batterie de l'équipement en cas de non-utilisation.
- Mettre au rebut de la manière appropriée.

Données techniques

La platine de rue

Fréquence radio	2,4 GHz - 2,4835 GHz
Débit	2.0 Mbps
Puissance d'émission	19dBm (TYP)
Type de modulation	GFSK
Distance de transmission	Extérieur 500 m
Type de capteur d'image	Capteur CMOS pour image couleur
Traitement d'image	H.264
Pixels de la caméra	640 x 480
Balance des blancs	Auto
Angle de visualisation (diagonale)	120°
LED	6 LED
Alimentation requise	(+9-12 V) +5 % / 2 x piles LR14 (C) 1,5 V
Consommation électrique	500 mA max (cellules) 200 mA max (+12 V DC)
Température de fonctionnement	-20 °C a +55°C
Humidité d'utilisation	20 % - 90 %
Taille	86x160x55 mm
Nombre de combinés intérieurs pris en charge	Max.2

Le combiné

Fréquence de réception gamme	2,4GHz - 2,4835Ghz
Moniteur	2,4" LCD couleur
Débit	2Mbps
Sensibilité de réception	-85 dBm
Type de démodulation	GFSK
Résolution de l'écran LCD	320 x 240 (RGB)
Puissance d'émission	19dBm (TYP)
Température de fonctionnement	-10°C a +55°C
Humidité d'utilisation	20 % - 90 %
Taille	Moniteur intérieur : 51 x 152 x 19,5 mm Base du chargeur : 123,5 x 119 x 37,5 mm
Nombre de combinés pris en charge	Max. 2



Conforme à toutes les exigences des directives européennes.



Pour utilisation à l'intérieur uniquement.

IP44

Protégé contre les projections d'eau en tous sens



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

xxWyy

xx-année ; yy-semaine de l'année

Période de garantie et conditions

Chez Blyss, nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits à la fois design et durables. Pour cette raison, nous offrons une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication de notre vidéo interphone.

Cet vidéo interphone est garanti gratuitement pendant 2 ans à compter de la date d'achat en cas d'achat en magasin, ou de la date de livraison, en cas d'achat sur Internet, pour une utilisation domestique normale (non commerciale, ni professionnelle). Toute réclamation dans le cadre de cette garantie se fera sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Veuillez conserver votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que le vidéo interphone ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux règles standard et aux informations ci-dessus et contenues dans le manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale du vidéo interphone ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident ou d'une modification du produit. La garantie est limitée aux pièces reconnues comme étant défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les coûts auxiliaires (transport, main d'œuvre) ni les dommages directs et indirects.

Si le vidéo interphone est défectueux, nous le réparerons.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté le vidéo interphone. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté le vidéo interphone.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

Le distributeur auprès duquel vous avez acheté le vidéo interphone répond de tout défaut de conformité ou vice caché de le vidéo interphone, conformément aux clauses suivantes :

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le produit		
<ul style="list-style-type: none"> • Interphone vidéo sans fil 		
Nom et adresse du fabricant ou de son représentant autorisé :		
Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, London W2 6PX, United Kingdom		
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.		
Objet de la déclaration :		
Le produit	Modèle	EAN
Interphone vidéo		3663602632245
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union européenne :		
Directive des équipements radio 2014/53/UE		
Références aux normes harmonisées pertinentes appliquées ou références aux autres spécifications techniques en rapport avec la déclaration de conformité :		
EN 301 489-1 2.2.0 EN 301 489-17 V3.2.0 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN62479:2010 EN 300 328 V2.1.1		
Le cas échéant, l'organisme notifié Intertek (0359) a effectué des essais conformément aux exigences de la directive sur les équipements radio et délivré le certificat :		
Informations additionnelles :		
Signé pour et au nom de :		
Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Royaume-Uni		
Lisa Davis Directrice Qualité du Groupe		
le :		

Fabricant: Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

Distributeur: Castorama France C.S. 50101 Templemars, 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr
 BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle, 91310 Longpont-sur-Orge France, www.bricodepot.com

Seguridad

- Lea este manual de seguridad atentamente antes de utilizar el producto. Contiene información importante para su seguridad, así como consejos de mantenimiento y funcionamiento.
- Guarde este manual de seguridad para futura referencia. Si transfiere el producto a un tercero, incluya este manual de instrucciones.
- El producto no está diseñado para uso por parte de niños (este producto no es un juguete).
- El adaptador de alimentación suministrado con este producto está clasificado como clase de protección II. Esto significa que el producto está equipado con aislamiento reforzado o doble entre el circuito de alimentación y la tensión de salida o la carcasa. Por lo tanto, no requiere una conexión de seguridad a una tierra eléctrica (masa).
- El producto se debe instalar de conformidad con la normativa nacional sobre cableado.
- No debe impedirse una ventilación correcta del producto cubriendo las aberturas de ventilación con artículos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc. Mantenga al menos 15 cm de distancia alrededor del producto.
- No coloque el producto cerca de llamas vivas, como, por ejemplo, velas.
- **¡Advertencia!** Para evitar lesiones, se debe fijar el producto con firmeza al suelo/a la pared según lo indicado en las instrucciones de instalación.
- El producto debe fijarse firmemente a la superficie de montaje con los tornillos y tacos suministrados. Los tornillos y tacos suministrados son solamente adecuados para mampostería. No se suministra otros tipos de fijaciones; deberán adquirirse por separado.
- Tenga cuidado de no perforar tuberías o cables de la red eléctrica situados debajo de la superficie durante la perforación de los orificios de montaje.
- **IMPORTANTE:** Los puntos de fijación seleccionados deben ser capaces de soportar todo el peso del producto.
- Si tiene alguna duda acerca de la instalación/uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.
- Utilice únicamente el producto con el adaptador de alimentación suministrado.
- No saque el adaptador de alimentación de la toma de corriente por el cable de conexión ni enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma eléctrica fácilmente accesible para que, en caso de emergencia, el producto se puede desconectar inmediatamente. Saque el adaptador de alimentación de la toma eléctrica para apagar completamente el producto. Utilice el adaptador de alimentación como dispositivo de desconexión.
- No intente reparar este producto ni reemplazar ninguna pieza de su interior por su cuenta. La apertura o extracción de las cubiertas puede exponerle a un voltaje peligroso u otros riesgos. Deje todas las tareas de mantenimiento o reparación en manos de personal cualificado.
- No coloque el producto en entornos muy calientes, fríos, húmedos o polvorientos, ni lo exponga a campos magnéticos, como microondas, televisores, ordenadores, etc.
- No deje caer el producto ni lo someta a golpes o vibraciones.
- El producto solo es apto para uso en grados de latitud moderada. No lo utilice en climas especialmente húmedos.
- Cuando no esté en uso o durante el transporte, guarde el producto en su embalaje original.
- La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y debe ser de fácil acceso.

Advertencias sobre las pilas:

- **Precaución:** Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Sustituir exclusivamente por el mismo tipo o uno equivalente.
- No desarme, abra ni destruya las baterías.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una batería, la persona implicada debe buscar ayuda médica de inmediato.
- No exponga las baterías al calor o al fuego. Evite su almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite las baterías. No guarde las baterías en una caja o cajón donde se pueda producir un cortocircuito entre ellas o por otros objetos de metal.
- No exponga las baterías a choques mecánicos.
- En caso de fuga de la batería, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce contacto, lávese la zona afectada con agua abundante y solicite atención médica.
- Observe las marcas del signo más (+) y menos (-) en la batería y equipo y garantice un uso correcto.
- No utilice ninguna batería que no esté diseñada para usar con el equipo.
- No mezcle baterías de diferentes fabricantes, capacidades, tamaños o tipos dentro de un dispositivo.
- En caso de ingestión de una batería, solicite atención médica inmediatamente.
- Adquiera siempre las baterías recomendadas por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- Mantenga las baterías limpias y secas.
- Si se ensucian los terminales de la batería, límpielos con un paño seco y limpio.
- Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no se esté utilizando.
- Deséchela de forma adecuada.




Datos técnicos

Panel exterior

Radio frecuencia	2,4 GHz – 2,4835 GHz
Velocidad de datos	2,0 Mbps
Potencia de transmisión	19 dBm (típica)
Tipo de modulación	GFSK
Distancia de transmisión	500 m al aire libre
Tipo de sensor de imagen	Sensor de imagen CMOS en color
Procesamiento de imágenes	H.264
Píxeles de la cámara	640 x 480
Balance de blancos	Automático
Ángulo de visión (diagonal):	120°
LED	6 LED
Requisitos de alimentación	(+9-12 V $\overline{=}$) +5% / 2 baterías LR14(C) de 1.5 V
Consumo de energía	500 mA máx. (celdas), 200 mA máx. (+12 V $\overline{=}$ CC)
Temperatura de funcionamiento	-20°C to +55°C
Humedad de funcionamiento	20 % - 90 %
Tamaño	86 x 160 x 55 mm
N.º máximo de telefonillos de interior compatibles	Máx. 2

Con teléfono

Rango de frecuencias de recepción	2,4 GHz – 2,4835 GHz
Monitor	LCD en color de 2,4"
Velocidad de datos	2 Mbps
Sensibilidad de recepción	-85 dBm
Tipo de demodulación	GFSK
Resolución de LCD	320 x 240 (RGB)
Potencia de transmisión	19 dBm (típica)
Temperatura de funcionamiento	-10°C to +55°C
Humedad de funcionamiento	20 % - 90 %
Tamaño:	Monitor de interior: 51 x 152 x 19,5 mm Base de carga: 123,5 x 119 x 37,5 mm
N.º de telefonillos de interior compatibles	Máx. 2

	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.
	Para uso exclusivo en espacios interiores.
IP44	Resistente a salpicaduras
	Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un tratamiento específico de los mismos. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.
xxWyy	xx-año; yy-semana del año

Duración y condiciones de la garantía

En Blyss nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos caracterizados por su diseño y durabilidad. Por ello ofrecemos una garantía de 2 años frente a defectos de fabricación en nuestro videoportero.

Este videoportero está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se adquiere en una tienda, o de la fecha de entrega, si se adquiere por Internet, para uso normal doméstico (no profesional ni comercial) y sin cargo adicional. Conforme a esta garantía, solo puede hacer una reclamación previa presentación de su recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre las averías, así como los fallos de funcionamiento del producto siempre y cuando el videoportero se haya utilizado para los fines para los que está destinado, y su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad con la práctica habitual y con la información indicada anteriormente y en el manual del usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal del videoportero, ni daños que pudieran ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente o modificación del producto. La garantía se limita a las piezas reconocidas como defectuosas. En ningún caso cubre los gastos accesorios (transporte, mano de obra) ni los daños directos o indirectos.

Si el videoportero está defectuoso, le reembolsaremos su coste.

Los derechos en virtud de esta garantía tienen fuerza ejecutable en el país de compra del videoportero. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a una tienda afiliada al distribuidor al que se adquirió el videoportero.

La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Producto		
• Videoportero inalámbrico		
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:		
Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, London W2 6PX, United Kingdom		
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.		
Objeto de la declaración:		
Producto	Model	EAN
Videoportero inalámbrico		3663602632245
El objeto de la declaración descrita anteriormente está en conformidad con la correspondiente legislación de armonización de la Unión:		
Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/EU		
Referencias a normas armonizadas utilizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas en relación a cuya conformidad se declara:		
EN 301 489-1 2.2.0 EN 301 489-17 V3.2.0 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN62479:2010 EN 300 328 V2.1.1		
Si procede, el organismo notificado Intertek (0359) realizó pruebas sobre los requisitos de la Directiva de equipos radioeléctricos y emitió el certificado:		
Información adicional: Firmado por y en nombre de: Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, Londres W2 6PX, Reino Unido Lisa Davis Directora de calidad del grupo  a fecha de:		

Fabricante: Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta, 08820-EI Prat de Llobregat
www.bricodepot.es

Segurança

- Leia este manual de segurança cuidadosamente antes de utilizar. Este contém informações importantes para a sua segurança, bem como conselhos para utilização e manutenção.
- Guarde este manual de segurança para referência futura. Se este produto for transferido para terceiros, este manual de instruções tem de ser incluído.
- O produto não foi concebido para ser utilizado por crianças (este produto não é um brinquedo).
- O adaptador de alimentação fornecido com este produto está classificado com a classe de proteção II. Isto significa que o produto está equipado com isolamento duplo ou reforçado entre o circuito de alimentação e a tensão de saída ou a caixa. Portanto, não requer uma ligação de segurança elétrica à terra (massa).
- O produto deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de cablagem.
- A ventilação não deve ser impedida cobrindo as aberturas de ventilação com objetos, tais como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Mantenha uma distância de, pelo menos, 15 cm à volta do produto.
- Não devem ser colocadas fontes de chamas, tais como velas acesas, no produto.
- **Aviso!** Para evitar ferimentos, o produto tem de ser firmemente fixado ao piso/à parede em conformidade com as instruções de instalação.
- O produto tem de estar firmemente fixado à superfície de montagem utilizando os parafusos e buchas de parede fornecidos. Os parafusos e as buchas de parede fornecidos são adequados apenas para “alvenaria”. Não são fornecidas outras fixações, devendo as mesmas ser adquiridas em separado.
- Tenha cuidado para não perfurar quaisquer tubos ou cabos da rede elétrica sob a superfície durante a preparação dos orifícios para montagem.
- **IMPORTANTE:** Os pontos de fixação selecionados têm de ter capacidade para suportar o peso total do produto.
- Se tiver quaisquer dúvidas sobre a instalação/utilização deste produto, consulte um electricista qualificado.
- Utilize o produto apenas com o adaptador fornecido.
- Não puxe o adaptador de alimentação da tomada elétrica pelo cabo de ligação e não enrole o cabo de ligação à volta do produto.
- Ligue o adaptador de alimentação a uma tomada elétrica fácil de alcançar para que, em caso de emergência, o produto possa ser desligado imediatamente. Puxe o adaptador de alimentação da tomada elétrica para desligar completamente o produto. Utilize o adaptador de energia como dispositivo para desligar.
- Não tente reparar este produto ou substituir qualquer peça interior do mesmo, uma vez que abrir ou retirar proteções pode expor o utilizador a uma tensão perigosa ou outros perigos. Encaminhe todo o trabalho de manutenção a pessoal de manutenção qualificado.
- Não coloque o produto em condições extremamente quentes, frias, empoeiradas ou locais húmidos, e não o exponha a campos magnéticos, por exemplo, micro-ondas, televisores, computadores, etc.
- Não deixe o produto cair nem o submetta a choques físicos ou vibrações.
- O produto é adequado para utilização apenas a graus moderados de latitude. Não o utilize em climas particularmente húmidos.
- Quando não estiver em utilização ou transporte, armazene o produto na embalagem original.
- A tomada de saída deve ser instalada próxima do equipamento e estar facilmente acessível.

Avisos sobre pilhas:

- **Cuidado!** Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo equivalente.
- Não desmonte, abra ou desfaça as pilhas.
- Mantenha as baterias fora do alcance de crianças. Em caso de ingestão de uma bateria, a pessoa envolvida deve procurar assistência médica imediatamente.
- Não exponha as baterias a calor ou fogo. Evite armazenar sob luz solar direta.
- Não provoque curtos-circuitos nas baterias. Não guarde as baterias perigosamente numa caixa ou gaveta onde possam provocar curto-circuito entre si ou através de outros objetos metálicos.
- Não submetta as baterias a choques mecânicos.
- Caso uma célula da bateria apresente fugas, não permita o contacto do líquido com a pele ou os olhos. Caso ocorra contacto, lave a área afetada com bastante água e procure assistência médica.
- Observe as marcas de mais (+) e menos (-) da bateria e do equipamento e certifique-se de que usa corretamente.
- Não utilize qualquer bateria que não seja concebida para utilizar com o equipamento.
- Não misture baterias de diferentes fabricantes, capacidades, tamanhos ou tipos no mesmo dispositivo.
- Procure assistência médica imediatamente se for engolida uma bateria.
- Compre sempre a bateria recomendada pelo fabricante do dispositivo para o equipamento.
- Mantenha as baterias limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco, caso estejam sujos.
- Quando possível, retire a bateria do equipamento quando não o estiver a utilizar.
- Elimine adequadamente.




Dados técnicos

Posto exterior

Frequência de rádio	2,4 GHz – 2,4835 GHz
Velocidade de transmissão de dados	2 Mbps
Potência de transmissão	19 dBm (TÍP)
Tipo de modulação	GFSK
Distância de transmissão	500 m no exterior
Tipo de sensor de imagem	Sensor de imagem CMOS a cores
Processamento de imagem	H.264
Pixéis da câmara	640x480
Equilíbrio de brancos	Auto
Ângulo de visualização (diagonal):	120°
LED	6 LED
Requisitos de alimentação	(+9-12V) +5% / 2 pilhas LR14(C) de 1,5 V
Consumo de energia	máx. de 500 mA (células) máx. de 200 mA (+12 V CC)
Temperatura de funcionamento	-20°C to +55°C
Humidade de funcionamento	20 % - 90 %
Tamanho	86 x 160 x 55 mm
N.º de postos de mão interiores suportados	Máx. 2

Posto de mão

Intervalo da frequência de receção	2,4 GHz - 2,4835 Ghz
Monitor	LCD a cores de 2,4"
Velocidade de transmissão de dados	2 Mbps
Sensibilidade de receção	-85 dBm
Tipo de desmodulação	GFSK
Resolução do LCD	320 x 240 (RGB)
Potência de transmissão	19 dBm (TÍP)
Temperatura de funcionamento	-10°C to +55°C
Humidade de funcionamento	20 % - 90 %
Tamanho:	Monitor interior: 51 x 152 x 19,5 mm Base do carregador: 123,5 x 119 x 37,5 mm
N.º de postos de mão interiores suportados	Máx. 2

	Em conformidade com todas as exigências relevantes da CE.
	Para uso exclusivo em espaços interiores.
IP44	Resistente a salpicos
	Os produtos elétricos não devem ser incluídos com os demais dejetos domésticos. Por favor, utilize as instruções a sua disposição para um tratamento específico dos mesmos. Pergunte às autoridades locais ou ao seu vendedor como se pode reciclar.
xxWyy	xx-ano; yy-semana do ano

Duração e condições da garantia

En Blyss nos preocupamos por seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permiten crear gamas de productos caracterizados por su diseño y durabilidad. Por ello ofrecemos una garantía de 2 años frente a defectos de fabricación en nuestro videoportero.

Este videoportero está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, si se adquiere en una tienda, o de la fecha de entrega, si se adquiere por Internet, para uso normal doméstico (no profesional ni comercial) y sin cargo adicional. Conforme a esta garantía, solo puede hacer una reclamación previa presentación de su recibo o factura de compra. Conserve su comprobante de compra en un lugar seguro.

La garantía cubre las averías, así como los fallos de funcionamiento del producto siempre y cuando el videoportero se haya utilizado para los fines para los que está destinado, y su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad con la práctica habitual y con la información indicada anteriormente y en el manual del usuario. Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal del videoportero, ni daños que pudieran ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente o modificación del producto. La garantía se limita a las piezas reconocidas como defectuosas. En ningún caso cubre los gastos accesorios (transporte, mano de obra) ni los daños directos o indirectos.

Si el videoportero está defectuoso, le reembolsaremos su coste.

Los derechos en virtud de esta garantía tienen fuerza ejecutable en el país de compra del videoportero. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a una tienda afiliada al distribuidor al que se adquirió el videoportero.

La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

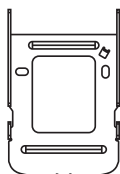
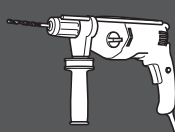
Produto		
• Videoproteiro sem fios		
Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado:		
Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, London W2 6PX, United Kingdom		
Esta declaração de conformidade é emitida sob a responsabilidade exclusiva do fabricante.		
Objeto da declaração:		
Produto	Modelo	EAN
Videoproteiro sem fios		3663602632245
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:		
2014/53/UE, Diretiva relativa a equipamentos via rádio		
Referências às normas harmonizadas relevantes utilizadas ou referências a outras especificações técnicas em relação às quais a conformidade é declarada:		
EN 301 489-1 2.2.0 EN 301 489-17 V3.2.0 EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 EN62479:2010 EN 300 328 V2.1.1		
Quando aplicável, o organismo notificado Intertek (0359) realizou testes segundo os requisitos da Diretiva relativa a equipamentos via rádio e emitiu o certificado:		
Informações adicionais: Assinado por e em nome de: Kingfisher International Products Limited 3 Sheldon Square, London W2 6PX, Reino Unido Lisa Davis Diretora de qualidade do grupo  em:		

Fabricante: Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

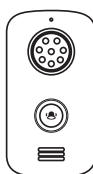
Distribuidor: Brico Depot Portugal SA Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa, www.bricodepot.pt



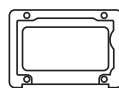
- EN IMPORTANT - Please read carefully the safety guide before use.
- FR IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité avant utilisation.
- ES IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad antes de utilizar.
- PT IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança antes de usar.



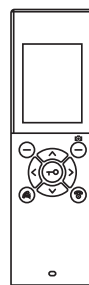
[01] x 1



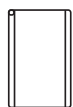
[02] x 1



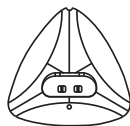
[03] x 1



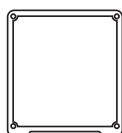
[04] x 1



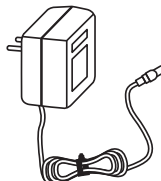
[05] x 1



[06] x 1



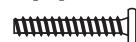
[07] x 1



[08] x 1



[09] x 8



[10] x 2



[11] x 1

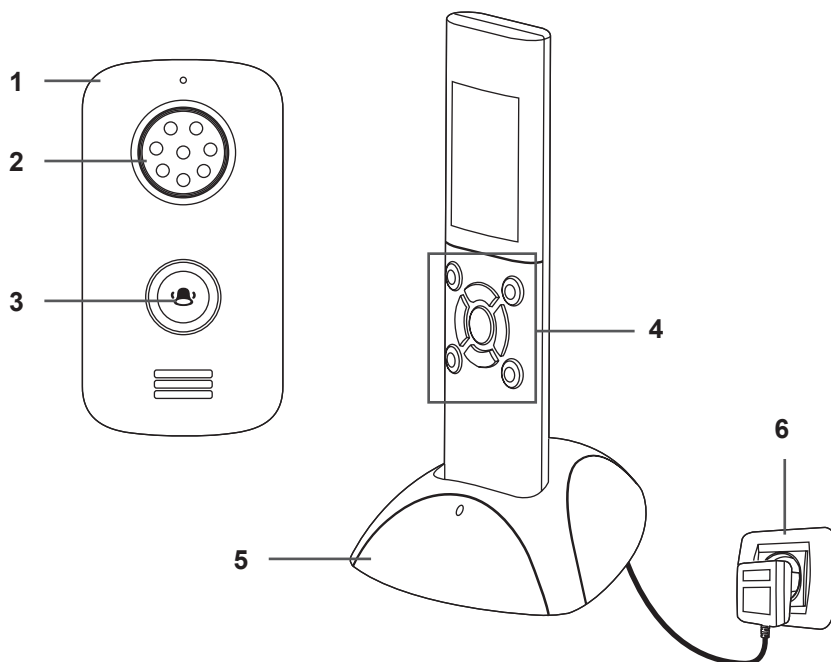


EN Product description

FR Description du produit

ES Descripción del producto

PT Descrição do produto



- EN
1. Outside panel
 2. Camera lens
 3. Call button
 4. Control buttons
 5. Handset base unit
 6. 12 V --- / 500 mA adapter

- FR
1. La platine de rue
 2. L'objectif de la caméra
 3. Le bouton d'appel
 4. Les touches de commande
 5. La base du combiné
 6. L'adaptateur secteur
12 V --- / 500 mA

- ES
1. Panel exterior
 2. Lente de la cámara
 3. Botón de llamada
 4. Botones de control
 5. Base del telefonillo
 6. Adaptador de CA de
12 V --- / 500 mA

- PT
1. Posto exterior
 2. Lente da câmara
 3. Botão de chamada
 4. Botões de controlo
 5. Base do posto de mão
 6. Adaptador de CA de
12 V --- / 500 mA

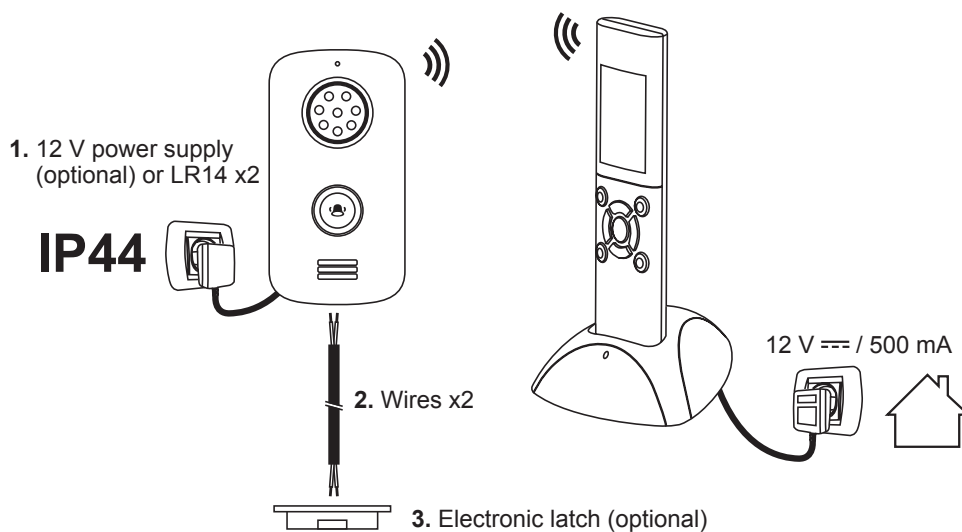


EN Installation

FR Installation

ES Instalación

PT Instalação



EN

1. 12 V power supply (optional) or LR14 x2
2. Wires x2
3. Electronic latch (optional)

FR

1. Alimentation 12 V (optionnel) ou 2x LR14
2. 2 fils
3. Gâche électrique (optionnelle)

ES

1. Fuente de alimentación de 12 V (opcional) o 2 x LR14
2. 2 cables
3. Cierre electrónico (opcional)

PT

1. Fonte de alimentação de 12 V (opcional) ou 2 x LR14
2. 2 fios
3. Fechadura eletrónica (opcional)

EN Installation

FR Installation

ES Instalación

PT Instalação




EN Important: The 12 V power supply for the outside panel is not supplied.

FR Important : L'alimentation 12 V de la platine de rue n'est pas fournie.


ES Importante: No se suministra fuente de alimentación de 12 V para el panel exterior.

PT Importante: A fonte de alimentação de 12 V para o posto exterior não é fornecida.


EN The outside panel can be powered either by two LR14 AA batteries or by a 12 V \equiv power adapter (not supplied). This allows you to:

- Release an electronic latch (not supplied).
- Use spy mode (view video without making an outward call).
- Pressing the name plate on the outside panel will make the handset ring three times.
- After the three rings, you can talk to your guest using the  button.
- The conversation will be cut off automatically after 60 seconds if the outside panel is battery powered.


FR La platine de rue peut être alimentée soit par 2 piles LR14 AA, soit par un adaptateur secteur 12 V \equiv non fourni qui vous permettra :

- De commander l'ouverture d'une gâche électrique (non fourni).
- D'avoir un mode espion, la vidéo peut être visualisée sans appel extérieur.
- Un appui sur le porte-nom de la platine de rue fait retentir le combiné 3 fois.
- Après les 3 sonneries, vous pouvez parler à votre invité grâce à la touche  .
- La conversation sera coupée automatiquement au bout de 60 secondes si la platine de rue est alimentée par piles.

ES El panel exterior puede alimentarse con pilas AA LR14 o con un adaptador de alimentación de 12 V \equiv CC (no incluido). Esto le permite:

- Soltar un cierre electrónico (no suministrado).
- Usar el modo espía (vista de vídeo sin hacer una llamada externa).
- Al pulsar la placa del nombre en el panel exterior, el telefonillo sonará tres veces.
- Después de los tres timbres, puede hablar con su invitado pulsando el botón  .
- La conversación se cortará automáticamente después de 60 segundos si el panel exterior se alimenta con baterías.

PT O posto exterior pode ser alimentado por duas pilhas AA LR14 ou por um adaptador de CC de 12 V \equiv (não fornecido). Este permite-lhe:

- Abrir uma fechadura eletrónica (não fornecida).
- Usar o modo espião (ver o vídeo sem ligar através do videoporteiro).
- Ao carregar na placa do nome no posto exterior, o posto de mão toca três vezes.
- Depois dos três toques, pode conversar com o seu visitante utilizando o botão  .
- A conversa será cortada automaticamente após 60 segundos se o posto exterior for alimentado por pilhas.

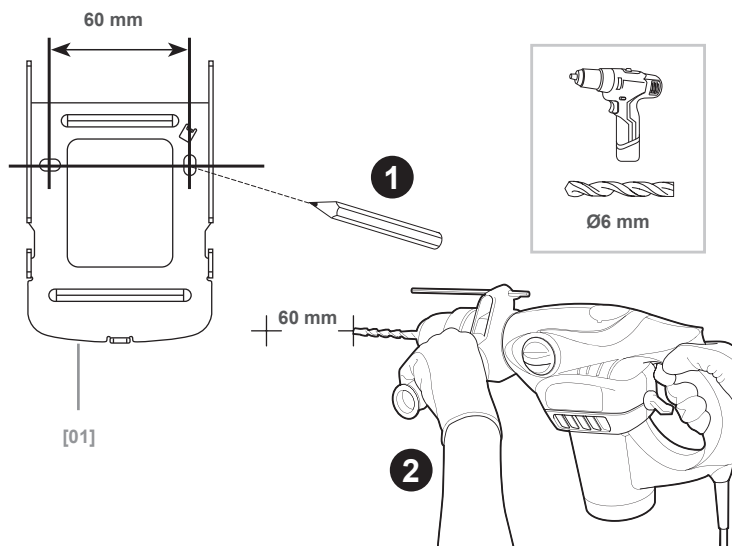
EN Outdoor unit
ES Puesto externo

FR Unité extérieure
PT Posto externo

01



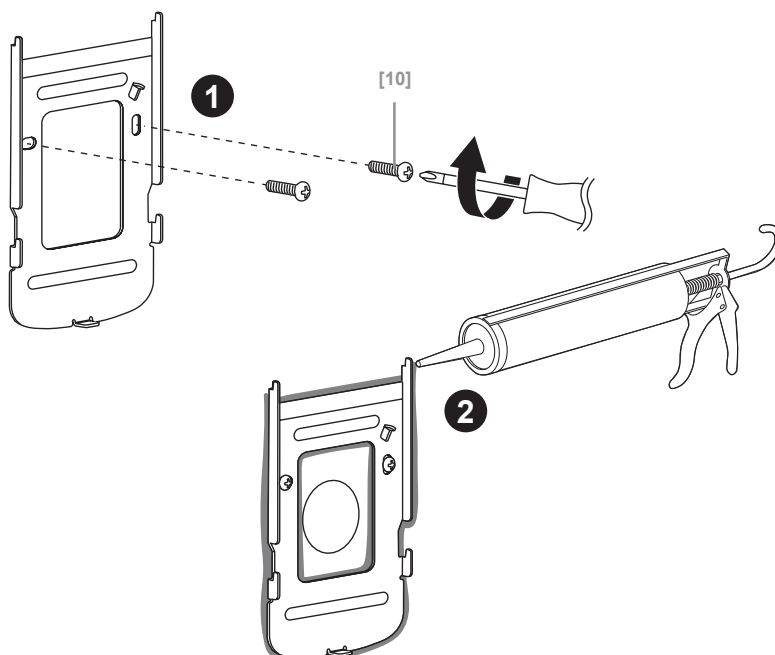
[01] x 1



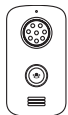
02



[10] x 2



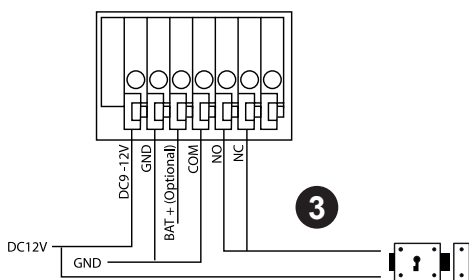
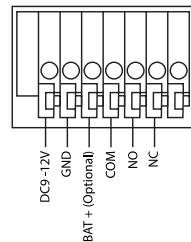
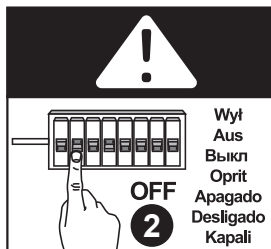
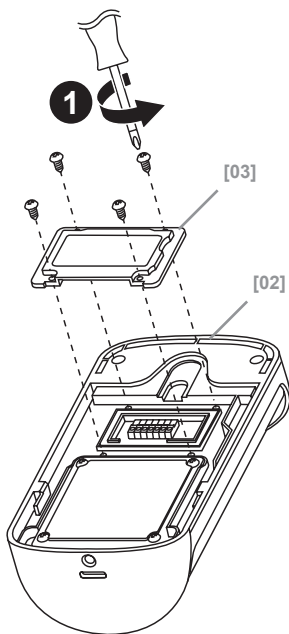
03



[02] x 1



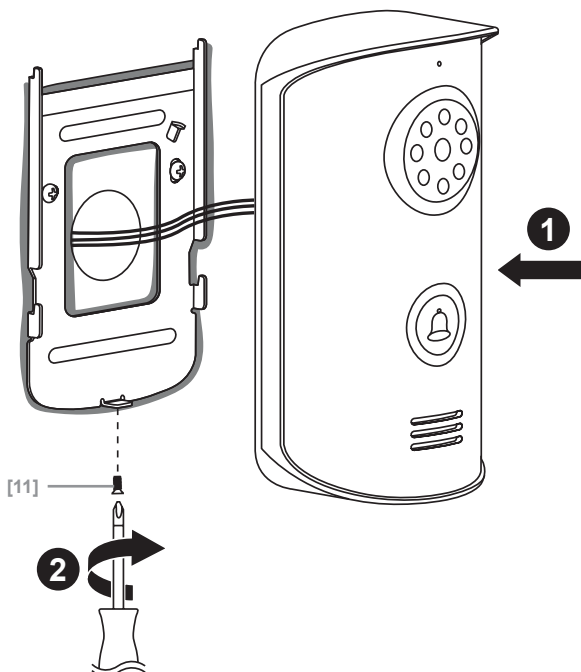
[03] x 1



04



[11] x 1



EN Indoor unit
 ES Puesto externo

FR Unité intérieure
 PT Posto externo

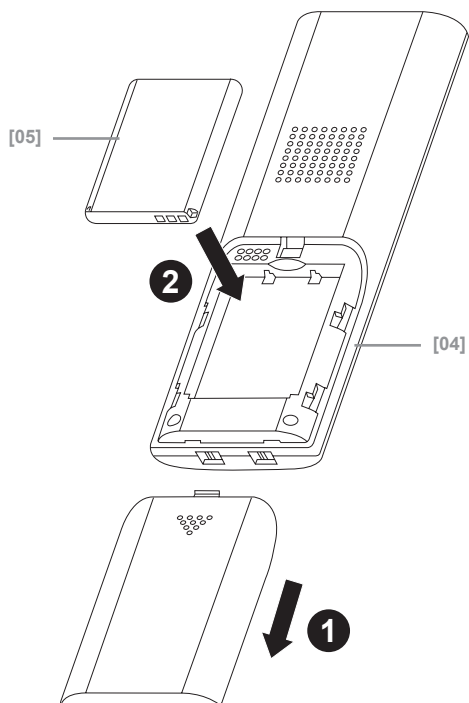
01



[04] x 1



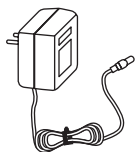
[05] x 1



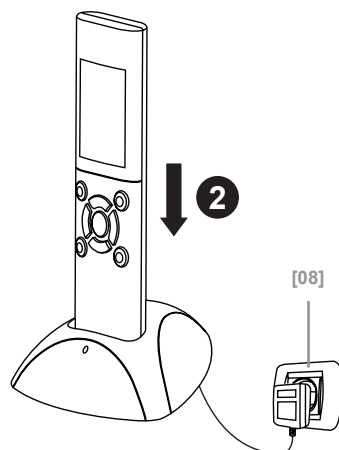
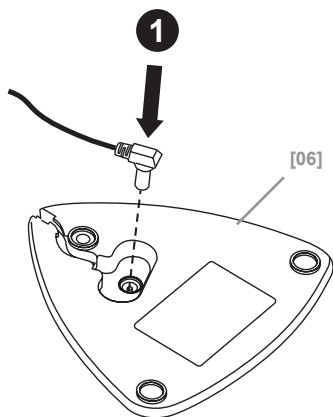
02



[06] x 1



[08] x 1





EN Use
ES Uso

FR Utilisation
PT Utilização

EN Pairing the outer panel with the handset

- Insert a thin screwdriver and press the pairing button for three seconds. An audible signal sounds and the call button lights up.
- Press the **A** button on the handset and select “**Register**” in the menu.
- Select the number that you want to assign to your outside panel — #1 or #2.
- Confirm by pressing the **A** button (⊖) beneath the symbol ✓.
- Once paired, the handset emits an audible signal indicating that it is correctly paired with the outside panel.

FR Appairage platine de rue et combiné

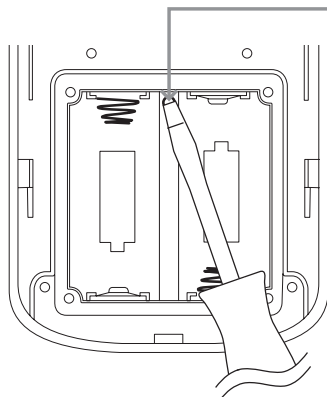
- Insérez un tournevis fin et appuyez sur le bouton d'appairage pendant 3 secondes. Un signal sonore est émis et le bouton d'appel s'allume.
- Appuyez sur le bouton **A** du combiné et sélectionnez «**Register**» dans le menu.
- Sélectionnez le numéro que vous souhaitez donner à votre platine de rue #1 ou #2.
- Vous pouvez valider en cliquant sur le bouton **A** (⊖) sous le signe ✓.
- Une fois appairé, le combiné émet un signal sonore qui signifie le bon appairage avec la platine de rue.

ES Emparejamiento del panel exterior con el telefonillo

- Introduzca un destornillador fino y pulse el botón de emparejamiento durante tres segundos. Sonará una señal acústica y el botón de llamada se iluminará.
- Pulse el botón **A** del telefonillo y seleccione “**Register**” (Registrar) en el menú.
- Seleccione el número que desea asignar a su panel exterior: #1 o #2.
- Para confirmar, pulse el botón **A** situado (⊖) bajo el símbolo ✓.
- Una vez emparejado, el telefonillo emite una señal acústica que indica que se ha emparejado correctamente con el panel exterior.

PT Emparelhar o posto exterior com o posto de mão

- Insira uma chave de parafusos fina e prima o botão de emparelhamento durante três segundos. É emitido um sinal sonoro e o botão de chamada acende-se.
- Prima o botão **A** do posto de mão e seleccione “**Register**” (Registar) no menu.
- Seleccione o número que pretende atribuir ao seu posto exterior - #1 ou #2
- Confirme premindo o botão **A** (⊖) por baixo do símbolo ✓.
- Depois de ser emparelhado, o posto de mão emite um sinal sonoro indicando que está corretamente emparelhado com o posto exterior.



- EN Pairing button
- FR Bouton d'appairage
- ES Botón de emparejamiento
- PT Botão de emparelhamento





EN Use

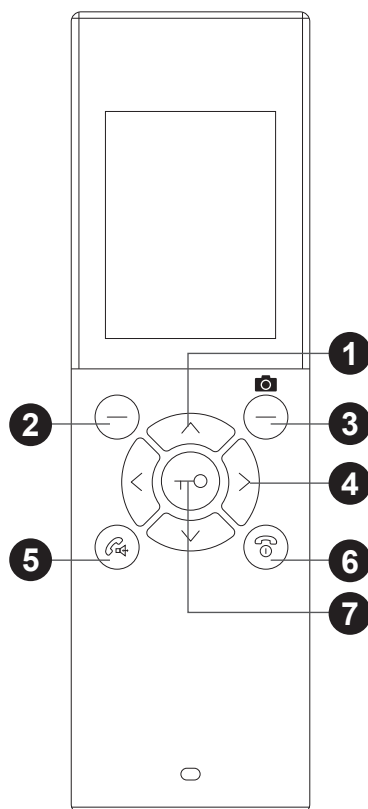
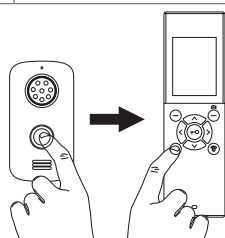
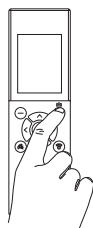
FR Utilisation

ES Uso

PT Utilização

Control buttons

1 ▲ ▼	Menu selection button To access the main menu, press the ▲ ▼ buttons to display the different menus.
2 (○)	Press A to access the menu.
3 (○) 	The B button allows you to view the video from the outside panel when the product is not in power-saving mode (see section on power-saving mode).
4 < >	Direction button
5 	Confirmation and answer button
6 	ON/OFF and cancellation button
7 	Release button/LED charge indicator



Power-saving mode

If the outside panel is powered by battery, the handset does not allow video to be displayed when the factory settings are in use. Using factory settings allows you to extend the service life of the batteries (power-saving).












You can switch mode by following these steps:

- Press the pairing button for three seconds. An audible signal sounds.
- Press the pairing button again for another three seconds. Three audible signals sound.
- The operating mode has been changed.

You can return to power-saving mode by repeating the same procedure.

Menu

To access the main menu, press the ▲ ▼ buttons to display the different menus:

 Volume	Volume settings	 Door Set.	Date and time settings
 Brightness	Brightness settings	 Door Set.	Changing settings
 Key Tone	Sound notification settings	 Wallpaper	Wallpaper settings
 Ring Tone	Ringtone settings	 Version	N/A for this item
 Snap Set.	Photo capture	 Default Set.	Restore factory settings
 Snap Show	Delete photo captures		

Function and settings



IMPORTANT:

- Do not install the handset in extremely humid conditions, in extreme temperatures or if it would be at risk of rust or dust.
- Do not install the handset in cold places or places that experience large variations in temperature.
- Do not hook together multiple power strips or extension cables.
- Do not install the device near acidic chemicals, ammonia or sources of toxic gases.
- Do not cover the device.

Volume / Brightness

During a call, press > to raise the volume or < to lower the volume.

On the home screen, press ^ or v to increase or decrease the brightness.

Press the **A** button to confirm the change.

Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.



Keystone

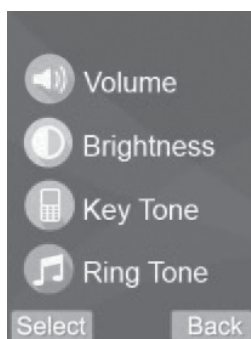
Press ^ or v and select:

> ON to have a sound notification each time a button is pressed.

> OFF to switch off this sound notification.

Press the **A** button to confirm the change.

Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.



Ringtone

Press \wedge or \vee to select the desired ringtone.

Press the **A** button to confirm the change.

Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.



Snap Set

Press \wedge or \vee and select:

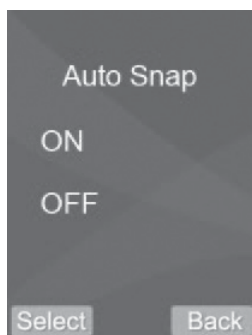
> ON to take a photo each time somebody rings.

> OFF to not take a photo.

Press the **A** button to confirm the change.

Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.

You can take a photo manually by pressing the  button.

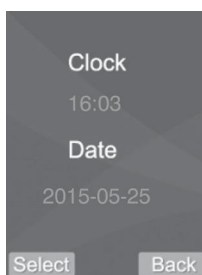


Snap Show

You can view and delete photos from this menu. Press **>** or **<** to scroll through photos.
 Press the **A** button to delete the photo you are currently viewing.
 Press the **B** button to return to the main menu.

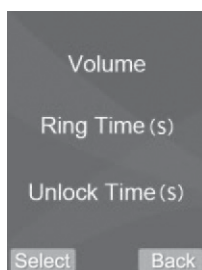
Date & Time

Press **^** or **v** to move from hours to minutes and from years to days.
 Press **>** or **<** to change the selected setting.
 Press the **A** button to confirm the change.
 Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.



Door Set

Press **^** or **v** to select the setting that you wish to change.
 Press **>** or **<** to change the setting.
 > Volume: Speech volume of the person calling
 > Ring time: Duration of the ringtone
 > Unlock time: Amount of time for which the electronic latch will be released
 Press the **A** button to confirm the change.
 Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.



Wallpaper

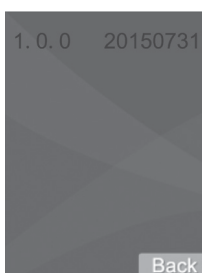
Press **Λ** or **V** to select the wallpaper.

Press the **A** button to confirm the change.

Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.



Version

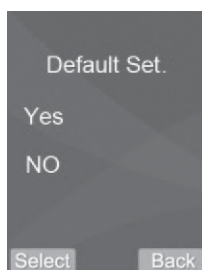


Default Settings

Press **Λ** or **V** to select **Yes** or **No**. Selecting "**Yes**" will restore the device to factory settings.

Press the **A** button to confirm the change.

Press the **B** button to return to the main menu without saving the change.




EN Use

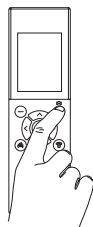
FR Utilisation


ES Uso

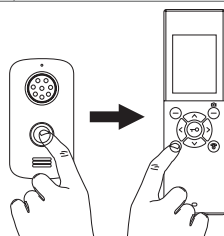
PT Utilização



Boutons de contrôle

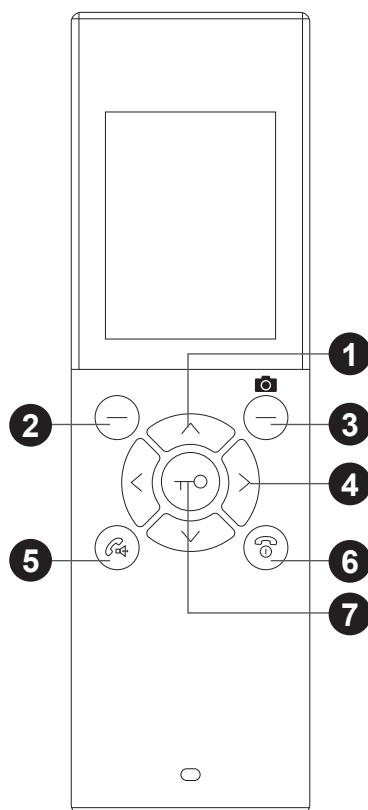
1 ▲ ▼	Touche de sélection de menu Pour accéder au menu principal appuyez sur les touches ▲ ▼ pour faire apparaître les différents menu.
2 (−)	Touche A accès au menu.
3 (−) 	Touche B permet de visualiser la vidéo de 3 la platine de rue lorsque le produit n'est pas en mode basse consommation (voir chapitre mode basse consommation).



4 < >	Touche directionnelle.
5 	Touche de validation et décrocher.



6 	Touche ON/OFF et d'annulation.
7 	Touche de débloqué / LED de témoin de charge.



Mode basse consommation

Dans le cas où la platine de rue est alimentée par des piles, le combiné ne permet pas d'afficher la vidéo avec les réglages d'usine. Le réglage d'usine permet de rallonger la durée de vie des piles (basse consommation).












Il est possible de changer de mode en suivant les étapes suivantes :

- Appuyez pendant 3 secondes sur le bouton d'appairage. Un signal sonore est émis.
- Appuyez de nouveau sur le bouton d'appairage pendant 3 secondes. 3 signaux sonores sont émis.
- Le mode de fonctionnement a été modifié.

Il est possible de repasser en mode basse consommation en répétant la même manipulation.

Menu

Pour accéder au menu principal appuyez sur les ▲ ▼ pour touches faire apparaître les différents menu ci-dessous.

 Volume	Réglage du volume	 Door Set.	Réglage de la date et heure
 Brightness	Réglage de la luminosité	 Door Set.	Modification de paramètre
 Key Tone	Réglage de notification sonore	 Wallpaper	Réglage du fond d'écran
 Ring Tone	Réglage de la sonnerie	 Version	Inutilisé sur ce produit
 Snap Set.	Capture de photos	 Default Set.	Rétablir les paramètres d'usine
 Snap Show	Effacement des captures photos		

Fonctions et paramètres



IMPORTANT :

- Ne pas installer le combiné dans des conditions extrêmes d'humidité, de température, de risque de rouille ou de poussière.
- Ne pas installer le combiné dans des lieux froids ou sujets à de grandes variations de températures.
- Ne multipliez pas les multiprises ou les câbles prolongateurs.
- Ne pas installer à proximité de produits chimiques acides, d'ammoniaque ou d'une source d'émission de gaz toxiques.
- Ne pas couvrir l'appareil.

Volume / Luminosité

En cours d'appel, appuyez sur > pour augmenter le son ou sur < pour le baisser.

Depuis l'écran d'accueil, appuyez sur ^ ou v augmenter ou diminuer la luminosité.

Cliquer sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification.



Tonalité des touches

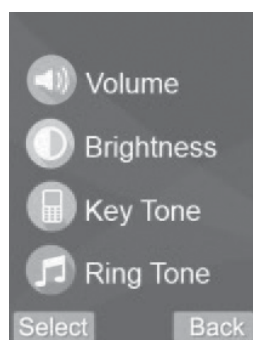
Appuyez sur ^ ou v et sélectionnez

> ON pour avoir une notification sonore à chaque appuie sur une touche

> OFF pour supprimer cette notification.

Cliquer sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification



Sonnerie

Appuyez sur \wedge ou \vee pour sélectionner la sonnerie souhaitée.

Appuyez sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification.



Capture de photos

Appuyez sur \wedge ou \vee pour sélectionner :

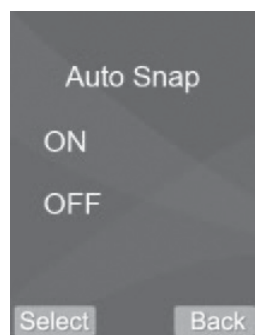
> ON pour prendre une photo à chaque fois qu'une personne sonne.

> OFF pour ne pas prendre de photo.

Appuyez sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification.

Il est possible de prendre une photo manuellement en appuyant sur le bouton .



Affichage des photos

Il est possible de visualiser et effacer des photos depuis ce menu Appuyez sur > ou < pour faire défiler les photos.

Appuyez sur le bouton **A** pour supprimer la photo en cours de visualisation.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal.

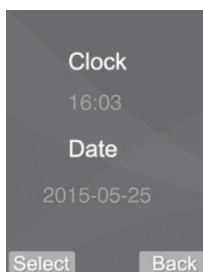
Date et heure

Appuyez sur \wedge ou \vee pour vous déplacer de heures aux minutes ainsi que des années aux jours.

Appuyez sur > ou < pour modifier le paramètre sélectionné.

Cliquer sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification.



Configuration porte

Appuyez sur \wedge ou \vee pour sélectionner le paramètre à modifier. Appuyez sur > ou < pour modifier le paramètre.

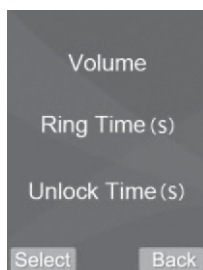
> Volume : volume de la voix de la personne appelant

> Ring time : Durée de la sonnerie

> Unlock time : durée pendant laquelle la gâche électrique sera ouverte

Cliquer sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification.



Fond d'écran

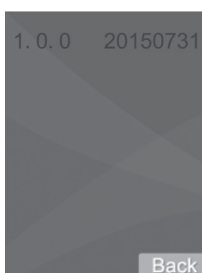
Appuyez sur **Λ** ou **V** pour sélectionner le fond d'écran souhaité.

Appuyez sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification.



Version

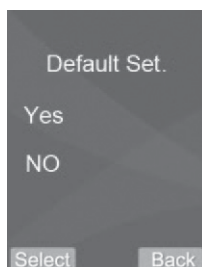


Paramètres par défaut

Appuyez sur **Λ** ou **V** pour sélectionner **YES** (Oui) ou **NO** (Non) **Yes** permet de rétablir les paramètres d'usine du produit.

Appuyez sur le bouton **A** pour valider la modification.

Appuyez sur le bouton **B** pour revenir au menu principal et ne pas enregistrer la modification.



EN Use

FR Utilisation

ES Uso

PT Utilização

Botones de control

1 ▲ ▼

Botón de selección de menú

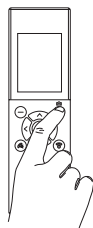
Para acceder al menú principal, pulse los botones ▲▼, que muestran los diferentes menús.

2 (A)

Pulse **A** para acceder al menú.

3 (B)

El botón **B** le permite ver el vídeo del panel exterior cuando el producto no está en modo de ahorro de energía (consulte la sección en el modo de ahorro).

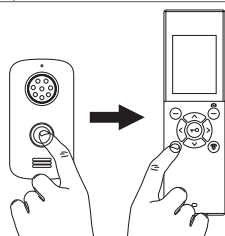


4 < >

Botón de dirección

5 (Call)

Botón de confirmación y respuesta

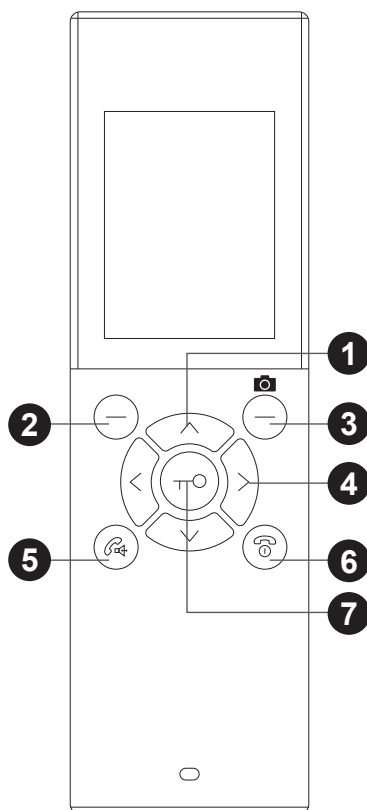


6 (Power)

Botón de encendido/apagado y cancelación

7 (Key)

Botón de apertura/indicador de carga LED



Modo de ahorro de energía

Si el panel exterior se alimenta con baterías, el telefonillo no permite mostrar vídeo cuando se utilizan los ajustes de fábrica. El uso de los ajustes de fábrica le permite ampliar la vida útil de las baterías (ahorro de energía).










Puede cambiar de modo siguiendo estos pasos:

- Pulse el botón de emparejamiento durante tres segundos. Sonará una señal acústica.
- Pulse el botón de emparejamiento de nuevo durante otros tres segundos. Sonarán tres señales acústicas.
- El modo de funcionamiento ha cambiado.

Para volver a modo de ahorro de energía, repita el mismo procedimiento.

Menú

Para acceder al menú principal, pulse los botones ▲▼, que muestran los diferentes menús:

 Volume	Ajuste del volumen	 Door Set.	Ajuste de fecha y hora
 Brightness	Ajuste del brillo	 Door Set.	Cambiar ajustes
 Key Tone	Ajuste de notificaciones sonoras	 Wallpaper	Ajustes del fondo de pantalla
 Ring Tone	Ajuste del tono de timbre	 Version	N/A para este producto
 Snap Set.	Captura de fotos	 Default Set.	Restaurar ajustes de fábrica
 Snap Show	Eliminar capturas de		

Funciones y ajustes



IMPORTANTE:

- No instale el telefonillo en condiciones de humedad o temperatura extremas, o si hay riesgo de oxidación o polvo.
- No instale el telefonillo en lugares fríos o con grandes variaciones de temperatura.
- No acople varios cables de extensión o regletas.
- No instale el dispositivo cerca de productos químicos ácidos, amoníaco o fuentes de gases tóxicos.
- No cubra el dispositivo.

Volumen / Brillo

Durante una llamada, pulse > para subir el volumen o < para bajar el volumen.

En la pantalla de inicio, pulse ^ o v para aumentar o reducir el brillo.

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.



Tono de tecla

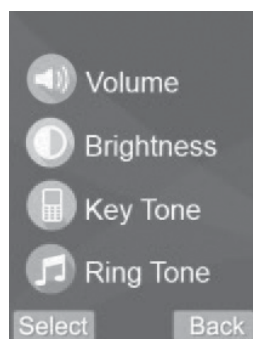
Pulse ^ o v y seleccione:

> ON (Activado) para que suene una notificación cada vez que se pulse un botón.

> OFF (Desactivado) para desactivar este sonido de notificación.

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.



Tono de timbre

Pulse \wedge o \vee para seleccionar el tono de timbre deseado.

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.



Captura de foto


Pulse \wedge o \vee para seleccionar:

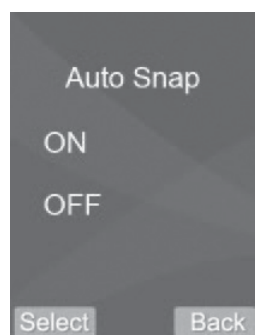
> ON (Activado) para hacer una foto cada vez que alguien llame al timbre

> OFF (Desactivado) para no hacer una foto.

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.

Puede hacer una foto de forma manual pulsando el  botón.



Visualización de fotos

Puede ver y eliminar fotografías desde este menú. Pulse > o < para desplazarse por las fotos. Pulse el botón **A** para eliminar la fotografía que se está mostrando actualmente. Pulse el botón **B** para volver al menú principal.

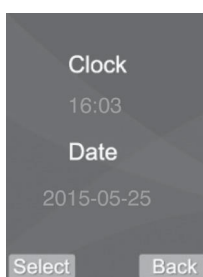
Fecha / Hora

Pulse ^ o v para moverse de horas a minutos y de años a días.

Pulse > o < para cambiar el ajuste seleccionado.

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.



Ajuste de puerta

Pulse ^ o v para seleccionar el ajuste que desea cambiar.

Pulse > o < para cambiar el ajuste.

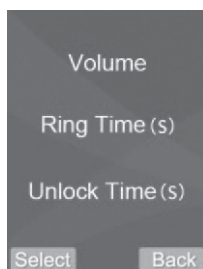
> Volume (Volumen): volumen de voz de la persona que llama

> Ring time (Duración del timbre): duración del tono de timbre

> Tiempo de desbloqueo: cantidad de tiempo que el pestillo electrónico permanecerá desbloqueado

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.



Fondo de pantalla

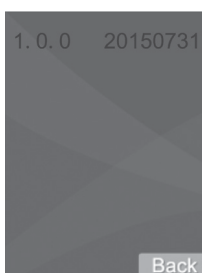
Pulse \wedge o \vee para seleccionar el fondo de pantalla.

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.



Versión

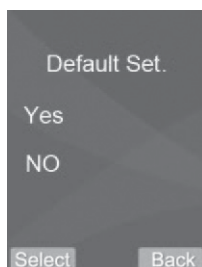


Ajustes predeterminados

Pulse \wedge o \vee para seleccionar **Yes** (Sí) o **NO** (NO). Si se selecciona «**Yes**» (Sí), se restaurará la configuración de fábrica.

Pulse el botón **A** para confirmar el cambio.

Pulse el botón **B** para volver al menú principal sin guardar los cambios.



EN Use

FR Utilisation

ES Uso

PT Utilização

Botões de controlo

1 ▲ ▼

Botão de seleção de menu

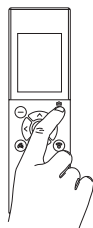
Para aceder ao menu principal, prima os botões ▲ ▼ para visualizar os diferentes menus.

2 (A)

Prima **A** para aceder ao menu.

3 (B)

O botão **B** permite-lhe ver a imagem de vídeo do posto exterior quando o produto não está no modo de poupança de energia (consulte a secção sobre o modo de poupança de energia).

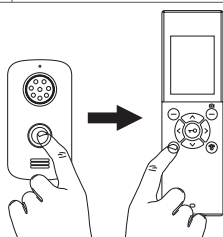


4 < >

Botão de direção

5 (C)

Botão de confirmação e para atender

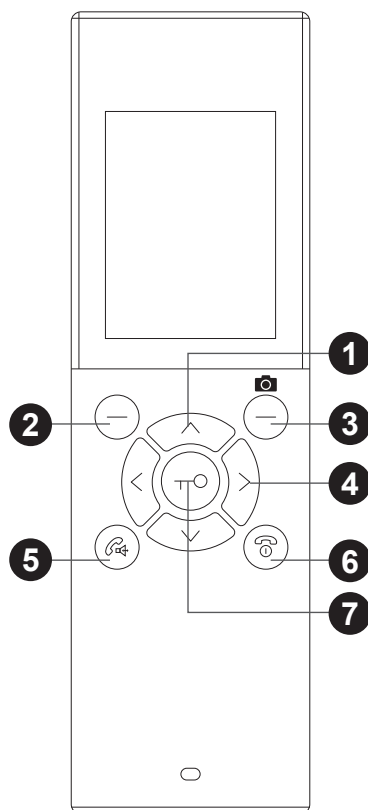


6 (D)

Botão ligar/desligar e para cancelar

7 (E)

Botão de desbloqueio/indicador LED de carga



Modo de poupança de energia

Se o painel exterior for alimentado a pilhas, o posto de mão não permite que o vídeo seja apresentado enquanto as configurações de fábrica estiverem ativas. A utilização das configurações de fábrica permite-lhe aumentar a vida útil das pilhas (poupança de energia).












Pode mudar o modo seguindo estes passos:

- Prima o botão de emparelhamento durante três segundos. É emitido um sinal sonoro.
- Prima o botão de emparelhamento novamente durante mais três segundos. São emitidos três sinais sonoros.
- O modo de funcionamento foi alterado.

Para voltar ao modo de poupança de energia, repita o mesmo procedimento.

Menu

Para aceder ao menu principal, prima os botões ▲ ▼ para visualizar os diferentes menus:

 Volume	Definições de volume	 Door Set.	Definições de data e hora
 Brightness	Definições de brilho	 Door Set.	Alterar as definições de porta
 Key Tone	Definições das notificações sonoras	 Wallpaper	Definições da imagem de fundo
 Ring Tone	Definições do toque	 Version	N/A para este produto
 Snap Set.	Captura de fotografias	 Default Set.	Repor as definições de fábrica
 Snap Show	Eliminar captura de fotografias		

Funções e definições



IMPORTANTE:

- Não instale o posto de mão em condições extremamente húmidas, em temperaturas extremas ou se estiver exposto a riscos de ferrugem ou pó.
- Não instale o posto de mão em locais frios ou locais com grandes variações de temperatura.
- Não ligue vários blocos de tomadas ou cabos de extensão entre si.
- Não instale o dispositivo próximo de produtos químicos ácidos, amoníaco ou fontes de gases tóxicos.
- Não tape o aparelho,

Volume / Brilho

Durante uma conversa, prima > para aumentar o volume ou para reduzir o volume.

No ecrã inicial, prima ^ ou v para aumentar ou diminuir o brilho.

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.



Som das teclas

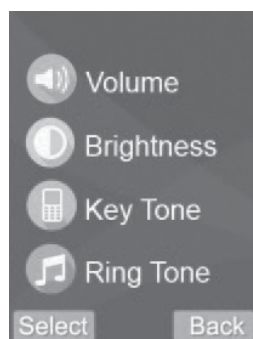
Prima ^ ou v e seleccione:

> ON para ouvir uma notificação sonora cada vez que um botão é premido

> OFF para desligar esta notificação sonora.

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.



Toque

Prima \wedge ou \vee para seleccionar o toque pretendido.

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.



Def. de fotografia

Prima \wedge ou \vee para seleccionar:

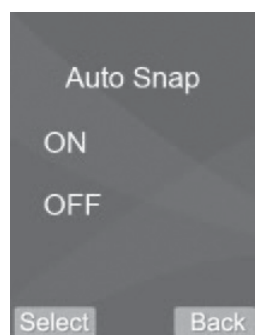
> ON para tirar uma fotografia cada vez que alguém carrega no botão do videoporteiro

> OFF para não tirar uma fotografia

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.

Pode tirar uma fotografia manualmente premindo o botão .



Apresentar fotografias

Pode ver e eliminar fotografias através deste menu. Prima > ou < para percorrer as fotografias.

Prima o botão **A** para eliminar a fotografia que está ver nesse momento.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal.

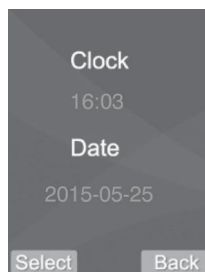
Data e hora

Prima ^ ou v para mudar das horas para os minutos e do ano para o dia.

Prima > ou < para alterar a definição selecionada.

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.



Def. para posto exterior

Prima ou para selecionar a definição que pretende alterar. Prima ou para alterar a definição.

> Volume: Volume para a voz do interlocutor

> Duração de toque: Período de tempo do toque

> Duração do desbloqueio: Período de tempo durante o qual a fechadura eletrónica permanece aberta

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.

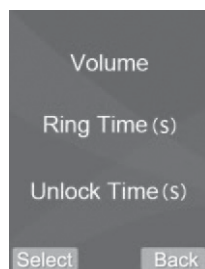


Imagem de fundo

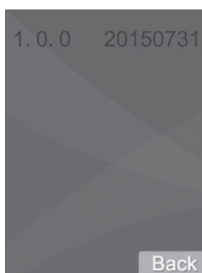
Prima \wedge ou \vee para selecionar a imagem de fundo.

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.



Versão

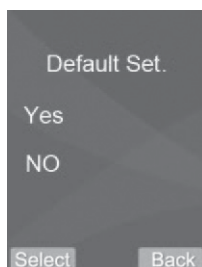


Predefinições

Prima ou para selecionar **Yes** (Sim) ou **NO** (Não). Se selecionar «**Yes**» (Sim), irá restaurar as predefinições de fábrica do dispositivo.

Prima o botão **A** para confirmar a alteração.

Prima o botão **B** para voltar ao menu principal sem guardar a alteração.





EN Maintenance

FR Maintenance

ES Mantenimiento

PT Manutenção

Troubleshooting

There is no audio or video. Have you checked...

- If the AC adapter is properly connected?
- If your video intercom is wired correctly?
- If the connection cable is in good condition?
- If the screws for the connection terminals are tightened properly?
- If power-saving mode is enabled?

You may have to change...

- The AC adapter
- The wiring
- The cables
- The operating mode (power-saving)

The audio/video quality is poor. Have you checked...

- If the reception icon is at 0?

You may have to change...

- The location of the product to avoid disturbances.

The electronic latch doesn't open. Have you checked...

- If the latch matches the specifications in this guide (12 V \approx 500 mA max.)?
- If the screws for the connection terminals are tightened properly?

You may have to change...

- The wiring
- The cables
- The model of latch
- The operating mode (power-saving)



EN Maintenance

FR Maintenance

ES Mantenimiento

PT Manutenção

Détection des pannes

Aucune communication audio/vidéo n'est possible? Avez-vous vérifié...

- Si l'adaptateur secteur est bien branché ?
- Si le câblage de votre interphone vidéo est correct ?
- Si le câble de connexion est en bon état ?
- Si les vis des borniers de connexion sont correctement serrées ? Si le mode basse consommation est activé ?

Peut-être devriez-vous changer...

- L'adaptateur secteur
- Le câblage
- Les câbles
- Le mode de fonctionnement (basse consommation)

La communication audio et/ou vidéo est médiocre? Avez-vous vérifié...

- Si l'icône de réception est vide ?

Peut-être devriez-vous changer...

- La position du produit pour éviter des perturbations.

La gâche électrique ne s'ouvre pas ? Avez-vous vérifié...

- Si la gâche installée correspond aux spécifications du présent guide (12 V $\overline{=}$, 500 mA max) ?
- Si les vis des borniers de connexion sont correctement serrées ?

Peut-être devriez-vous changer...

- Le câblage
- Les câbles
- Le modèle de la gâche



EN Maintenance

FR Maintenance

ES Mantenimiento

PT Manutenção

Resolución de problemas

No funciona el audio o el vídeo. ¿Ha comprobado que...

- el adaptador de AC está correctamente conectado?
- el videoportero está correctamente conectado?
- el cable de conexión está en buen estado?
- los tornillos de los terminales de conexión están apretados correctamente?
- el modo de ahorro de energía está activado?

Puede que tenga que cambiar...

- El adaptador de CA
- El cableado
- Los cables
- El modo de funcionamiento (ahorro de energía)

La calidad de audio/vídeo es deficiente. ¿Ha comprobado que...

- el icono de recepción está en 0?

Puede que tenga que cambiar...

- La ubicación del producto para evitar interferencias.

El cierre electrónico no se abre. ¿Ha comprobado que...

- el pestillo se ajusta a las especificaciones de esta guía (12 V $\overline{=}$, 500 mA máx.)?
- los tornillos de los terminales de conexión están apretados correctamente?

Puede que tenga que cambiar...

- El cableado
- Los cables
- El modelo del cierre.



EN Maintenance

FR Maintenance

ES Mantenimiento

PT Manutenção

Resolução de problemas

O áudio ou o vídeo não funciona. Verificou se...

- O adaptador de CA está corretamente ligado?
- A ligações do seu videoporteiro foram efetuadas corretamente?
- O cabo de ligação está em bom estado?
- Os parafusos dos terminais de ligação estão apertados corretamente?
- O modo de poupança de energia está ativado?

Poderá ter de alterar...

- O adaptador de CA
- A cablagem
- Os cabos
- O modo de funcionamento (poupança de energia)

A qualidade de áudio/vídeo é má. Verificou se...

- O ícone de receção indica o valor 0?

Poderá ter de alterar...

- A localização do produto para evitar interferências.

A fechadura eletrónica não abre. Verificou se...

- A fechadura corresponde às especificações neste manual (máx. de 12 V --- 500 mA)?
- Os parafusos dos terminais de ligação estão apertados corretamente?

Poderá ter de alterar...

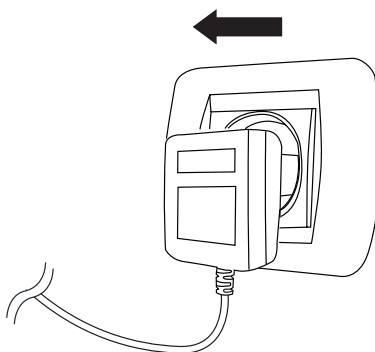
- A cablagem
- Os cabos
- O modelo da fechadura



EN Care
ES Cuidados

FR Entretien
PT Cuidados

01



02

